

# Centres d'apprentissage pour adultes

---

DU MANITOBA



RAPPORT ANNUEL 2004-2005



---

**BUREAU DU MINISTRE  
ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET FORMATION PROFESSIONNELLE**

Bureau 156  
Palais législatif  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8  
CANADA

Son Honneur l'honorable John Harvard, C.P., O.M.  
Lieutenant-gouverneur du Manitoba  
Palais législatif, bureau 235  
450, Broadway  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel sur les centres d'apprentissage pour adultes du Manitoba pour l'année scolaire se terminant le 30 juin 2005.

Veillez recevoir, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, mes respectueuses salutations.

La ministre,

A handwritten signature in cursive script, reading "Diane McGifford".

Diane McGifford



Sous-ministre de l'Enseignement postsecondaire et  
de la Formation professionnelle

Bureau162  
Palais législatif  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8  
CANADA

Madame Diane McGifford  
Ministre de l'Enseignement postsecondaire et de la Formation professionnelle  
Palais législatif, bureau 162  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8

Madame la Minstre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel sur les centres d'apprentissage pour adultes. Ce rapport contient des renseignements sur les programmes pour la période allant du 1<sup>er</sup> juillet 2004 au 30 juin 2005.

Pour l'année de programme 2004-2005, la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de la Formation professionnelle a autorisé 44 centres d'apprentissage pour adultes en vertu de la *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes*. Ces centres offrent de l'aide aux apprenants adultes pour qu'ils puissent améliorer leurs compétences, recevoir leur diplôme d'études secondaires ou obtenir les crédits nécessaires qui leur permettraient d'avoir accès aux possibilités d'éducation ou d'emploi.

Le personnel de nos centres d'apprentissage pour adultes a démontré un effort soutenu afin d'offrir une programmation d'enseignement pour adultes de qualité ainsi qu'avec l'objectif de répondre aux besoins des apprenants adultes conformément aux stipulations de la *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes*. Quoique dans l'ensemble, le nombre d'apprenants ait subi une baisse légère, la concentration d'apprenants qui terminent leurs cours et qui reçoivent un diplôme d'études secondaires a augmentée. Les activités mémorables qui ont contribuées au succès des apprenants adultes sont attestées dans la partie de ce rapport consacrée aux faits saillants.

L'exploitation des centres d'apprentissage pour adultes du Manitoba a été assurée depuis deux ans en vertu de la *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes* et le *règlement général*. Je suis très satisfait du dévouement continu de la part du personnel et des apprenants aux centres d'apprentissage pour adultes à l'éducation.

Veuillez recevoir, Madame la Ministre, mes respectueuses salutations.

Le sous-minstre par intérim,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'D. Botting'. The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the right.

Dwight Botting

## Table des matières

I. Introduction .....	1
II. Faits saillants de la programmation des centres d'apprentissage pour adultes en 2004-2005 .....	1
III. Renseignements relatifs à l'enregistrement et au financement en 2004-2005 .....	4
IV. Statistiques sur les centres d'apprentissage pour adultes en 2004-2005 .....	5

# I. Introduction

La Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes du ministère de l'Enseignement postsecondaire et de la Formation professionnelle se consacre à l'amélioration des perspectives de formation et d'emploi des adultes de la province, en travaillant avec les centres d'apprentissage pour adultes (CAA) du Manitoba, qui offrent des programmes d'études de niveau secondaire et des programmes de perfectionnement adaptés aux adultes.

La Direction administre la *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes*, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003. Ce rapport porte sur la deuxième année de mise en œuvre de la Loi. Conformément à la Loi, les CAA sont enregistrés chaque année afin d'offrir gratuitement des cours à crédits de niveau secondaire et des cours de perfectionnement, en faisant appel aux principes reconnus dans le domaine de l'éducation des adultes. Le *Règlement général sur les centres d'apprentissage pour adultes* est également entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003. La Loi et le Règlement général établissent des normes relatives à la reddition de comptes, normes que les CAA suivent afin de garantir que les deniers publics sont dépensés à bon escient et que les apprenants adultes sont bien servis.

*« J'ai amélioré ma note en pré-calcul, passant de 51 % à 82 %, afin de satisfaire aux critères de l'université. Le dernier cours que j'ai terminé était l'anglais. Cela m'a permis d'obtenir finalement mon diplôme d'études secondaires. Après cette dernière journée, je me suis senti à la fois soulagé, satisfait et très heureux... Je suis admis à la session d'automne à l'Université du Manitoba. Je me servirai des leçons apprises pour continuer de réussir à l'université. »*

Don  
Gagnant de la bourse du millénaire  
pour étudiants adultes en 2005  
Transcona Community Learning Centre, Winnipeg

## II. Faits saillants de la programmation des centres d'apprentissage pour adultes en 2004-2005

### Diplôme d'études secondaires pour étudiant adulte

Les adultes du Manitoba ont la possibilité d'obtenir un diplôme d'études secondaires pour étudiant adulte établi en vertu d'un règlement d'application de la *Loi sur les écoles publiques*. Au niveau du secondaire 4, les exigences relatives aux cours et aux résultats d'apprentissage sont les mêmes pour les apprenants adultes que pour les élèves d'âge scolaire.

En 2004-2005, 1120 personnes ont reçu leur diplôme d'études secondaires pour étudiant adulte après avoir fréquenté un CAA. De plus, 93 apprenants adultes ont décidé d'obtenir un diplôme à 28 crédits.

### Financement destiné aux apprenants d'âge scolaire qui fréquentent un centre d'apprentissage pour adultes

Les CAA ont le droit d'accepter un nombre limité d'apprenants qui n'ont pas l'âge requis pour s'inscrire au diplôme d'études secondaires pour étudiant adulte (s'ils ont 18 ans ou moins), mais pour qui les centres sont un milieu propice à l'apprentissage.

Le financement des CAA est versé sous forme globale, et non « par tête », comme c'est le cas pour les écoles. Pour améliorer la reddition de comptes, le financement visant les apprenants d'âge scolaire qui fréquentent un CAA a été intégré aux fonds affectés annuellement aux centres par la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes à compter de l'année 2004-2005. Les apprenants d'âge scolaire qui fréquentent des CAA ne sont plus financés « par tête ». Ils sont maintenant comptés dans le calcul de la subvention globale annuelle, tout comme les apprenants adultes des centres.

Au total, 16 apprenants d'âge scolaire ont reçu un diplôme à 28 crédits en 2004-2005.

*« En ce qui concerne l'ERA en anglais, j'ai envoyé un article qui a été publié dans la revue Canadian Cattleman, ainsi qu'une présentation que j'ai faite lors de la soirée de remise des prix en études technologiques de la division de Midland... Pour ce qui est de la comptabilité, j'ai décidé de relever les défis du cours en utilisant l'ERA. J'ai acquis de bonnes aptitudes en comptabilité. Cela est dû au fait que j'utilise des méthodes de budgétisation dans tous les domaines de notre exploitation agricole... Sans l'ERA, je n'aurais jamais essayé d'obtenir mon diplôme d'études secondaires. »*

Blaine  
Midland Adult Education Centre, Carman

**NOMBRE TOTAL DE DIPLÔMÉS D'UN CENTRE D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES EN 2004-2005 = 1229**

« J'ai abandonné mes études secondaires il y a plusieurs années lorsque j'étais en 10<sup>e</sup> année. Comme l'idée de gagner mon propre argent m'attirait, j'ai malheureusement pensé qu'il serait mieux d'avoir un emploi plutôt que d'aller à l'école. Pourtant, j'ai vite compris que je voulais faire plus de ma vie... Le programme d'études secondaires pour étudiants adultes et les centres d'apprentissage pour adultes offrent aux personnes comme moi la possibilité d'obtenir un diplôme d'études secondaires et d'aller plus loin dans la vie. »

Aaron  
CrossRoads Learning Centre, Winnipeg

## Nombre de cours à crédits terminés

Les apprenants des CAA ont obtenu 11 807 crédits du niveau secondaire. Avec ces crédits, les apprenants atteignent le niveau d'études secondaires nécessaire pour obtenir un diplôme, pour effectuer des études postsecondaires et pour améliorer leurs possibilités d'emploi.

Le nombre de cours incomplets a diminué de 20 % par rapport à l'année précédente, ce qui montre que les apprenants terminent à temps les cours auxquels ils s'inscrivent.

## Double reconnaissance des crédits

La double reconnaissance des crédits permet aux élèves qui étudient pour obtenir un diplôme d'études secondaires de suivre des cours de niveau postsecondaire et d'obtenir pour ces cours des crédits reconnus à la fois au niveau secondaire et au niveau postsecondaire, ce qui facilite la transition d'un niveau d'études à l'autre.

Les apprenants des CAA ont profité de cette possibilité, en obtenant 505 crédits reconnus au niveau secondaire et postsecondaire en 2004-2005.

## Bourse du millénaire pour étudiants adultes

Le gouvernement du Manitoba et la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire ont créé la Bourse du millénaire pour étudiants adultes afin d'aider les apprenants des CAA qui ont des revenus limités et entreprennent des études postsecondaires.

Plus de 30 apprenants des CAA qui ont obtenu en 2004-2005 un diplôme d'études secondaires pour étudiant adulte ou des crédits leur permettant de s'inscrire dans un établissement postsecondaire ont reçu une bourse de 5000 \$ pour leur première année d'études postsecondaires.

Ces étudiants pourraient recevoir des bourses supplémentaires pendant trois ans de plus, selon la durée de leurs études. D'autres apprenants des CAA seront admissibles à cette bourse dans les années à venir.

« Avoir eu la possibilité de fréquenter un CAA m'a vraiment encouragé à réaliser mes rêves... »

Caroline  
Programme pour adultes de  
la Division scolaire Frontier, Moose Lake

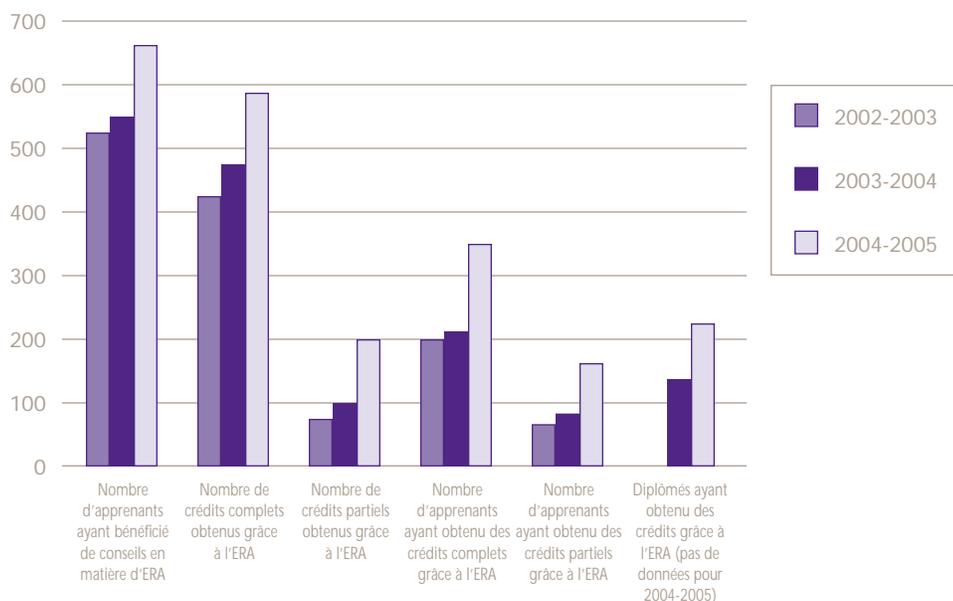
## Visite des centres d'apprentissage pour adultes

La Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes a établi un document normalisé à utiliser lorsqu'on visite les CAA. Ce document sert de guide au personnel de la Direction lorsque celui-ci se rend sur place et permet d'analyser le fonctionnement et les programmes des centres de façon uniforme, tout en gardant la souplesse nécessaire pour tenir compte du caractère propre à chaque centre. Le personnel de la Direction a visité tous les CAA de la province en se servant de ce document.

## Évaluation et reconnaissance des acquis

Le processus d'évaluation et de reconnaissance des acquis (ERA) sert à cerner, consigner, évaluer et reconnaître les aptitudes et les connaissances. Les apprenants adultes peuvent recevoir des crédits afin d'éviter d'avoir à réétudier certaines choses, ce qui leur permet ainsi d'aller de l'avant avec une confiance accrue en eux-mêmes et en leurs capacités.

En 2004-2005, 48 formateurs d'adultes ont suivi la formation de base sur l'évaluation et la reconnaissance des acquis, ce qui signifie qu'au total plus de 240 formateurs ont terminé cette formation par l'intermédiaire de la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes. C'est ainsi que le nombre d'apprenants qui profitent de l'ERA continue d'augmenter, comme le montre le graphique ci-dessous.



## Partenariat entre le Centre d'apprentissage pour adultes McLeod et Boeing Canada

Le Centre d'apprentissage pour adultes McLeod et Boeing Canada ont formé un partenariat unique pour répondre aux besoins d'apprentissage des employés de Boeing. Trente et un employés de Boeing ont terminé au moins un cours – sur leur lieu de travail – en vue d'obtenir le diplôme d'études secondaires. Parmi ces personnes, dix ont obtenu un diplôme d'études secondaires pour étudiant adulte, et tous ces diplômes comprenaient au moins un crédit obtenu grâce au programme ERA.

Le réseau manitobain des spécialistes en évaluation et reconnaissance des acquis a récompensé ce partenariat novateur en lui décernant le prix *Pursuit of Excellence in the Assessment and Recognition of Learning* pour l'année 2004-2005.

*« Je suis une femme célibataire, mère de deux petits garçons, et je travaille à temps plein. Je me sens bénie d'avoir cette possibilité d'améliorer mes compétences.... »*

Cyndi  
Horizons Learning Centres, Winnipeg

## Centres d'apprentissage pour adultes du Nord

En 2004-2005, le nord du Manitoba était desservi par trois programmes d'apprentissage pour adultes fonctionnant dans 26 différents endroits situés dans les collectivités des apprenants. La présence de ces CAA appuie et renforce la Stratégie de développement du Nord, plan à long terme établi par le gouvernement du Manitoba en vue de développer les ressources humaines et naturelles de la région nord de la province.

En raison des difficultés particulières éprouvées par ces CAA dans leur mission d'enseignement, le financement consacré à cette région a été augmenté de 8 %, passant de 1,42 million de dollars en 2003-2004 à 1,53 million en 2004-2005.

Les apprenants des CAA du Nord ont continué à réussir dans leurs études. On peut en particulier noter les résultats de l'année 2004-2005 ci-dessous :

- ◆ 16 % d'augmentation du nombre de cours terminés;
- ◆ 11 % d'augmentation du nombre d'apprenants ayant terminé au moins un cours à crédit;
- ◆ 13 % d'augmentation du nombre de diplômés du niveau secondaire.

*« Cette expérience m'a montré que je peux réussir quand je suis fermement décidée... Merci de m'avoir aidée à atteindre un objectif qui me tenait tant à cœur! »*

Terri  
Fieldstone Ventures Education and  
Training Centre, Ashern

## Centres d'apprentissage pour adultes des régions rurales

Les CAA situés dans les régions rurales aident les apprenants adultes à surmonter les problèmes d'accessibilité aux programmes causés par les distances. Les apprenants des régions rurales constituaient 29 % de la clientèle qui a fréquenté les CAA de la province en 2004-2005, ce qui représente une hausse de 7 % par rapport à 2003-2004. Il y a eu en tout 2543 apprenants répartis dans 27 différents lieux. Parmi ceux-ci, 318 ont obtenu un diplôme d'études secondaires, soit 33 de plus qu'en 2003-2004.

« Depuis la première fois que je suis venue dans ce centre autochtone, j'étais destinée à réussir. Au départ, je m'inquiétais, car je pensais que je n'arriverais pas à faire grand-chose, étant donné mes échecs scolaires par le passé. Mais j'avais tort... Maintenant, je suis titulaire d'un diplôme d'études secondaires pour étudiants adultes! Hourra!! La prochaine étape est...de poursuivre des postsecondaires pour avoir accès à plus de possibilités de carrière... »

Tracy  
Urban Circle Training Centre Inc., Winnipeg

## Participation des Autochtones aux centres d'apprentissage pour adultes

Les CAA constituent d'importants lieux d'apprentissage pour la population autochtone du Manitoba et jouent un rôle important pour ce qui est de la poursuite des objectifs du plan d'action en éducation des Autochtones (2004-2007) établi par le gouvernement du Manitoba.

En 2004-2005, 54 % des étudiants des CAA se sont déclarés autochtones. Sur 78 CAA, 77 ont signalé qu'ils recevaient des étudiants autochtones et 18 ont indiqué que les Autochtones représentaient 100 % de leur clientèle.

Le financement destiné aux CAA situés en région urbaine et ayant une majorité d'étudiants autochtones a augmenté de 8 %, passant de 3,59 millions de dollars en 2003-2004 à 3,88 millions en 2004-2005.

## Centres d'apprentissage pour adultes indépendants

Une société sans but lucratif peut faire une demande en vue d'ouvrir un centre d'apprentissage pour adulte sans partenaire éducatif, pourvu qu'elle remplisse certaines conditions prévues par la *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes*.

Dans l'esprit des principes d'autonomie gouvernementale des Autochtones, deux organismes autochtones ont obtenu le droit de gérer des CAA indépendants. Le Yellowquill College et le Aboriginal Community Campus (Centre for Aboriginal Human Resource Development) ont prouvé dans leur demande qu'ils avaient la confiance et les capacités nécessaires pour se conformer aux dispositions de la *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes* en ce qui concerne la prestation de programmes d'apprentissage pour adultes au profit des apprenants de leurs communautés.

« Après avoir obtenu 96 % sur mon dernier examen provincial d'anglais, j'ai présenté une demande au Winnipeg Technical College où je suis actuellement inscrit dans le programme de production des arts... J'ai hâte de voir ce que l'avenir me réserve. »

Jason  
St. Norbert Adult Education Centre, Winnipeg

## Financement pour la technologie et l'équipement

Les CAA font appel à l'informatique pour un certain nombre de cours, l'ordinateur étant un moyen parmi d'autres pour atteindre les résultats d'apprentissage visés. Ainsi certains apprenants adultes qui n'en auraient peut-être pas la possibilité autrement ont accès à la technologie informatique. En 2004-2005, les plans établis par les CAA en vue de leur mise à niveau dans le domaine informatique ont été officiellement intégrés au processus d'examen annuel des demandes d'enregistrement, et on a prévu des fonds pour les aider à mettre en œuvre ces plans, une fois approuvés.

En 2004-2005, la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes a accordé 345 000 \$ de subventions de mise à niveau de la technologie et de l'équipement aux CAA.

## III. Renseignements relatifs à l'enregistrement et au financement en 2004-2005

En vertu de la *Loi sur les centres d'apprentissage pour adultes*, l'enregistrement d'un CAA se fait annuellement. Les CAA doivent remplir les conditions énoncées dans la Loi, respecter les exigences en matière de reddition de comptes établies par le registraire de la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation des adultes, et disposer des fonds nécessaires à leur propre fonctionnement.

Un CAA enregistré peut être financé partiellement ou totalement par des subventions de la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes, ou tirer la totalité de ses revenus d'une autre source.

**Affectation de fonds aux centres d'apprentissage pour adultes en 2004-2005**  
13 529 400 \$

**Nombre total de centres d'apprentissage pour adultes enregistrés en 2004-2005**  
44

Centres d'apprentissage pour adultes subventionnés  
43

Centres d'apprentissage pour adultes non subventionnés  
1

## IV. Statistiques sur les centres d'apprentissage pour adultes en 2004-2005

Les CAA fournissent des renseignements statistiques à la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes en cours et en fin d'année. La collecte de renseignements statistiques est indispensable au développement, à la promotion, à l'offre et au suivi de programmes d'éducation pour les adultes au Manitoba. Les statistiques fournissent une description quantitative des programmes d'apprentissage pour adultes et de leur clientèle.

En 2004-2005, les 44 CAA enregistrés ont fait parvenir à la Direction de l'apprentissage et de l'alphabétisation pour adultes des renseignements statistiques recueillis en fin d'année dans 78 lieux d'apprentissage.

*« Je m'étais fixé comme but d'obtenir mon diplôme d'études secondaires au centre d'apprentissage pour adultes... et j'ai réussi. »*

Dennis  
Long Plain First Nation Training Centre,  
Portage la Prairie

**NOMBRE TOTAL DE PERSONNES QUI ONT FRÉQUENTÉ UN CENTRE D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES EN 2004-2005 = 8745**

### Renseignements statistiques : Travail, famille et catégorie linguistique

Les étudiants des CAA fournissent des renseignements sur leur travail, leur famille et leur catégorie linguistique s'ils le veulent. La plupart des étudiants des CAA semblent disposés à fournir ces renseignements. Cependant, comme leur collecte est facultative, on doit considérer comme approximatifs les chiffres concernant les étudiants des CAA. On peut toutefois déduire certaines tendances et caractéristiques générales.

En 2004-2005, les CAA ont fourni les données statistiques suivantes sur leurs apprenants :

*« J'espérais terminer mes études de 12<sup>e</sup> année. Le fait que j'ai 42 ans semblait être à un gros défi. J'ai une nièce qui a 17 ans et elle vient tout juste d'obtenir son diplôme. Je voulais tellement lui montrer qu'on n'est jamais trop vieux pour apprendre... La chance de pouvoir travailler personnellement avec mon professeur a rendu cet objectif réalisable. »*

Roy  
Programme pour adultes de  
la Division scolaire Frontier, Churchill

Travaille à temps partiel ou à plein temps	37 %
Reçoit des prestations d'assurance-emploi	6 %
Reçoit des prestations d'aide sociale	26 %
Parent unique ayant un ou des enfants de moins de 12 ans	21 %
Personne pour qui l'anglais est une langue supplémentaire	25 %

« Mon expérience au centre d'apprentissage pour adultes a été très positive. Grâce à sa structure et à sa flexibilité, j'ai pu terminer ma 12<sup>e</sup> année d'études... J'ai surtout apprécié l'ERA qui offre aux élèves la possibilité de terminer leur programme d'études plus rapidement sans avoir à réétudier ce qu'ils ont déjà appris. »

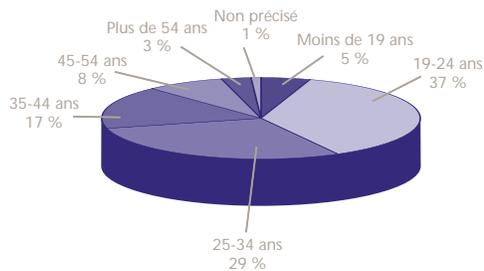
Edith  
Centre d'apprentissage pour adultes de Sainte-Anne, Sainte-Anne

## Information statistique : âge, sexe et scolarité

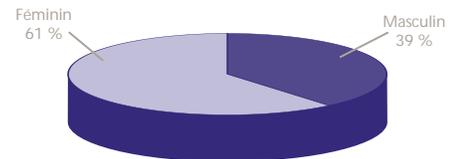
Les CAA sont tenus de recueillir des renseignements sur l'âge, le sexe et la scolarité de leurs apprenants.<sup>1</sup> Les graphiques ci-dessous représentent la proportion moyenne d'apprenants adultes par catégories.<sup>2</sup>

Dans leur ensemble, les données statistiques confirment la nature variée et complexe de la clientèle des CAA.

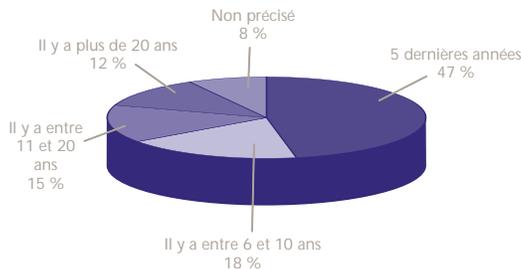
Âge moyen des étudiants des CAA



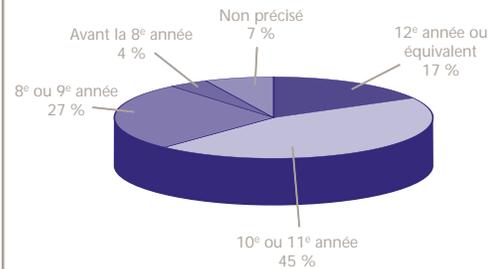
Sexe des étudiants des CAA



Scolarité : quand les étudiants des CAA ont-ils fréquenté pour la dernière fois une école?



Scolarité : niveau d'études atteint par les étudiants



« Pendant ma première année à l'école j'ai appris qu'avec un peu de patience et de persévérance, je peux accomplir tout ce que je vise faire. »

Anne  
Keewatin Adult Learning Centre, Thompson

« J'ai participé à JobWORKS pendant l'année scolaire 2004-2005 dans le but d'obtenir mon diplôme d'études secondaires pour étudiant adulte. En plus d'obtenir mon diplôme, le temps que j'ai été inscrit à JobWORKS a été un moment charnière dans ma vie... Mon expérience aux programmes JobWORKS m'a aidé à regagner ma confiance et a ouvert des portes qui m'étaient fermées avant mon succès scolaire. La porte que j'ai choisie a guidé mon choix de m'inscrire à la 1<sup>re</sup> année de la faculté de génie à l'Université du Manitoba. »

Trevor  
Programmes de formation JobWORKS en matière d'emploi

<sup>1</sup>La catégorie « Non précisé » existe à des fins de communication des données.

<sup>2</sup>Les chiffres ayant été arrondis; il est possible que le total n'égalise pas exactement 100.